

Superior Court of Washington, County of _____
워싱턴 상급 법원, 카운티

In re:

제목:

Petitioner/s (as listed on the parenting/custody order):

청원인(양육/양육권 명령에 명시된 바에 따름):

And Respondent/s (as listed on the parenting/custody order):

피청원인(양육/양육권 명령에 명시된 바에 따름):

No. _____
번호

Motion for Temporary Order Preventing Move with Children (Relocation)

자녀와 함께 이주하기를 금지하는 임시명령 신청 (이전)

(MTPM)

(MTPM)

Motion for Temporary Order Preventing Move with Children (Relocation)
자녀와 함께 이주하기를 금지하는 임시명령 신청(이전)

To both parties:

양측 당사자에게:

Deadline! Your papers must be filed and served by the deadline in your county's Local Court Rules, or by the State Court Rules if there is no local rule. Court Rules and forms are located online at www.courts.wa.gov.

기한! 지역 규칙이 없는 경우 귀하의 서류는 카운티의 지역 법원 규칙 또는 주 법원 규칙의 기한까지 제출 및 송달되어야 합니다. 온라인 법원 규칙 및 양식: www.courts.wa.gov.

If you want the court to consider your side, you must:

법원이 귀하의 입장을 심사해주기를 원하실 경우, 귀하는 반드시:

- File your original documents with the Superior Court Clerk; AND
원본 서류를 상급 법원 서기에게 제출해야 합니다, 그리고
- Give the Judge/Commissioner a copy of your papers (if required by your county's Local

Court Rules); AND

판사/위원에게 서류 사본을 제출해야 합니다(귀하의 카운티 지역 법원 규칙에서 요구하는 경우), 그리고

- Have a copy of your papers served on all other parties or their lawyers; AND
다른 모든 당사자 또는 그 변호사에게도 서류 사본을 송달해야 합니다, 그리고
- Go to the hearing.
심리에 참석해야 합니다.

The court may not allow you to testify at the motion hearing. Read your county's Local Court Rules, if any.

법원은 귀하가 신청 심리에서 증언을 하도록 허용할 수 없습니다. 귀하 카운티의 지역 법원 규칙이 있다면 읽어보십시오.

Bring proposed orders to the hearing.

심리에 명령안을 가져오십시오.

To the person filing this motion:

이 신청을 제출한 사람에게:

You must schedule a hearing on this motion. You may use the *Notice of Hearing* (form FL All Family 185) unless your county's Local Court Rules require a different form. Contact the court for scheduling information.

이 신청에 대한 심리 일정을 정해야 합니다. 카운티의 지방법원 규칙에서 다른 양식을 요구하지 않는 이상 귀하는 심리 통지(양식 FL All Family 185)를 이용할 수 있습니다. 일정 정보에 대해서는 법원에 문의하십시오.

To the person receiving this motion:

이 신청을 받는 사람에게:

If you do not agree with the requests in this motion, file a statement (using form FL All Family 135, Declaration) explaining why the court should not approve those requests. You may file other written proof supporting your side.

귀하께서 이 신청의 요청에 동의하지 않으실 경우, 법원이 해당 요청을 승인하지 말아야 하는 이유를 설명한 진술을 제출하십시오(양식 FL All Family 135, 선서 이용). 귀하의 입장을 입증하는 다른 서면 증거를 제출하실 수 있습니다.

1. My name is _____.
본인의 이름

2. I have a court order giving me a legal right to spend time with the following children:
본인은 본인에게 다음 자녀와 시간을 보내도록 법적 권리를 부여하는 법원 명령을 받았습니다.

Child's name 아동의 이름	Age 연령	Child's name 아동의 이름	Age 연령
1.		4.	
2.		5.	
3.		6.	

3. The relocating person (name): _____ (check one):
이주 당사자(이름): _____ (하나를 선택하십시오):

☐ plans to move with the children on (date): _____.
은(는) 다음 날짜에 자녀와 함께 이주할 계획입니다.

☐ has already moved with the children on (date): _____.
은(는) 다음 날짜에 이미 자녀와 함께 이주했습니다.

4. **Objection**
이의 제기

I have filed (or am filing with this motion) an *Objection about Moving with Children and Petition about Changing a Parenting/Custody Order (Relocation)* (form FL Relocate 721).
본인은 자녀와 함께 이주하기에 대한 이의 제기 및 양육/양육권 명령 변경에 대한 청원을
제기했습니다(또는 본 신청과 함께 제기합니다)(양식 FL Relocate 721).

5. **Request**
요청

I ask the Court to order the relocating person to (check all that apply):
본인은 법원에 이주 당사자에게 다음 명령을 내릴 것을 요청합니다(해당하는 항목에 모두
체크):

☐ not move with the children.
자녀와 함께 이주하지 못하도록 함.

☐ return the children.
자녀를 돌려보냄.

Warning to the person who intends to move!
이주 의사를 가진 사람에 대한 경고!

If the hearing on this motion is scheduled to be held within **15 days** of the day you are served with the *Objection about Moving*, you **must not** move with the children before the hearing unless the special circumstances described in RCW 26.09.460(3) apply.

본 신청에 대한 심리가 이주에 대한 이의 제기를 송달받은 날로부터 **15일** 이내로 예정되어 있는 경우, 귀하는 RCW 26.09.460(3)에 설명된 특수한 상황이 적용되지 않는 한 심리 전에 자녀와 함께 이주해서는 안 됩니다.

RCW 26.09.460(3) says: "If a person intending to relocate the child is relocating to avoid a clear, immediate, and unreasonable risk to the health or safety of a person or the child, notice may be delayed for twenty-one days."

RCW 26.09.460(3) 내용: "아동을 이주시키려는 의도가 있는 사람이 본인이나 아동의 건강 또는 안전에 대한 명백하고 즉각적이며 불합리한 위험을 피하기 위해 이주하는 경우, 통지를 21일 동안 지연할 수 있다."

➤ **Reasons for request**
요청 사유

6. **No proper notice**
적절한 통지 없음

☐ Does not apply.

해당사항 없음.

- [] I have **not** received a *Notice of Intent to Move with Children* from the relocating person.

본인은 이주를 하는 사람으로부터 자녀와 함께 이주 의사 통지를 받지 못했습니다.

- [] I received a *Notice of Intent to Move with Children* from the relocating person on (date): _____. This is late notice because I received it after the legal deadline and without good legal reasons to justify delay. (See RCW 26.09.440.)

본인은 이주를 하는 사람으로부터 자녀와 함께 이주 의사 통지를 받았습니다 (날짜):

. 본인이 법정 기한이 지난 후에 지연을 정당화하는 법적 사유 없이 통지를 받았기 때문에 이는 지연 통지입니다. (RCW 26.09.440 참조.)

I was substantially prejudiced by the late notice or lack of notice. (*Explain how getting late notice or no notice put you in an unfair position*):

본인은 지연 통지 또는 미통지로 인해 실질적인 피해를 입었습니다. (지연 통지나 미통지로 인해 본인이 어떻게 부당한 입장에 처하게 되었는지 설명해주시오):

- [] The *Notice* is improper because the children live with me most of the time and the Child Relocation Act does not apply.

아동이 본인과 대부분의 시간 동안 생활하기 때문에 통지가 부적절하며 아동이주법(Child Relocation Act)이 적용되지 않습니다.

7. Move happened without agreement, court order or proper notice
합의나 법원 명령 또는 적절한 통지 없이 이주가 이루어졌습니다

- [] Does not apply.

해당사항 없음.

- [] The relocating person already moved with the children and:

이주 당사자가 이미 자녀와 함께 이주했으며:

- I did not agree to the move;
본인은 이주에 동의하지 않았습니다,
- There was no court order allowing the move; and
이주를 허용하는 법원 명령이 없었습니다,
- The relocating person did not give proper notice of the move.
이주 당사자가 이주에 대한 적절한 통지를 하지 않았습니다.

8. Move unlikely to be approved
이주가 승인될 가능성이 없음

- [] Does not apply.

해당사항 없음.

- [] The court is unlikely to approve the planned move at trial. My reasons for believing this are based on the factors in RCW 26.09.520 as explained in my *Objection*. The children (*check one*):

법원이 재판에서 계획된 이주를 승인할 가능성이 낮음. 본인의 이의 제기에서 설명된 바에 따라 이것이 RCW 26.09.520의 요인을 토대로 한다고 믿을 수 있는 사유.
아동(하나를 선택):

[] spend substantially equal time with each parent (45 percent or more). It is not in the children's best interests to move.

은(는) 실질적으로 동등한 시간 동안 각각의 부모와 거주합니다(45퍼센트 이상).
이주하는 것이 자녀를 위한 최선의 이익은 아닙니다.

[] live with the relocating person most of the time. Even though the law presumes that the move will be allowed, I can show that the move would cause more harm to the children than good to the children and the relocating person who wants to move.

은(는) 대부분의 시간을 이주 당사자와 함께 생활함. 법률에서 해당 이주가 허용될 것으로 가정하더라도 본인은 해당 이주가 아동과 이주 당사자에게 득보다 해를 더 많이 끼칠 것임을 증명할 수 있습니다.

[] The Notice is improper because the children live with me most of the time and the Relocation Act does not apply.

자녀가 많은 시간을 본인과 함께 생활하고 아동이주법이 적용되지 않으므로 통지는 부적절합니다.

9. No reason to move now

현재 이주할 사유가 없음

[] Does not apply.

해당사항 없음.

[] Whether or not the move will be approved at trial, the circumstances **do not** justify allowing the move before the court makes a final decision.

재판에서 이주가 승인될 것인지 여부에 관계 없이 상황에 따라 법원의 최종 결정 전 이주가 정당화되지 않습니다.

Explain: _____

설명: _____

10. Active duty military

복무 중인 군인

(The federal Servicemembers Civil Relief Act covers:

(연방 군요원 민사구호법(Servicemembers Civil Relief Act)은 다음에 적용됩니다.

- Army, Navy, Air Force, Marine Corps, and Coast Guard members on active duty;
육군, 해군, 공군, 해병대, 및 연안경비대 복무 중인 군인,
- National Guard or Reserve members under a call to active service for more than 30 days in a row; and
30일 초과 연속으로 복무하도록 소집된 주 방위군 또는 예비군, 그리고
- commissioned corps of the Public Health Service and NOAA.
공공보건국(Public Health Service) 및 NOAA 부대.

The **state** Service Members' Civil Relief Act covers those service members listed above who are either stationed in or residents of Washington state, and their dependents, except for the commissioned corps of the Public Health Service and NOAA.)

주 군요원 민사구호법은 공공보건국(Public Health Service) 및 NOAA 부대를 제외하고 위에 명시된 워싱턴주 거주 또는 배치 복무 군인과 이들의 부양가족에게 적용됩니다.)

[] None of the other parties are covered by the state or federal Service Members' Civil Relief Acts.

상대 당사자 중에는 주 또는 연방 군요원 민사구호법의 적용을 받는 사람이 없습니다.

[] (Name): _____
is covered by the [] state [] federal Service Members' Civil Relief Act.

(이름):

[-] 주 [-] 연방 군요원 민사구호법의 적용을 받습니다.

[] For persons covered only by the **state** act – Military duty may keep the service member or dependent from responding or coming to the hearing on this motion. I ask the court to approve temporary orders even if the covered person asks for a stay or doesn't respond. It would be very unfair (a manifest injustice) not to make temporary orders now because: _____

주 법의 적용만 받는 사람 - 병역을 통해 복무 요원 또는 부양 가족은 본 신청에 답변하거나 심리 참석을 하지 않아도 될 수 있습니다. 적용 대상자가 유지를 요청하거나 답변하지 않은 경우에도 본인은 임시 명령을 승인해줄 것을 법원에 요청합니다. 임시 명령을 내리지 않는 것은 현재 다음의 이유로 매우 불공정합니다(명백한 부당함):

11. Other information (if any) 기타 정보(정보가 있는 경우)

Person filing this motion fills out below

이 신청을 제출한 사람이 아래를 작성합니다

I declare under penalty of perjury under the laws of the state of Washington that the facts I have provided on this form are true.

본인은 워싱턴주 법률이 규정하는 위증 처벌 조항에 따라 본인이 이 양식에서 제공한 사실이 정확하다는 것을 선서합니다.

Signed at (city and state): _____ Date: _____
서명 장소(도시 및 주): _____ 날짜:

Person filing this motion signs here

이 신청을 제출한 사람이 여기에 서명합니다

Print name

정자체 이름

I agree to accept legal papers for this case at (check one):

본인은 다음 장소에서 본 소송의 법률 서류를 수령할 것에 동의합니다(한 항목에 체크):

[] my lawyer's address, listed below.

본인의 변호사 주소(아래에 명시):

[] the following address (this does **not** have to be your home address):

다음 주소(귀하의 집 주소일 필요는 없습니다):

street address or PO box	city	state	zip
도로 주소 또는 사서함(PO box)	시	주	우편번호

(Optional) email: _____
(선택) 이메일:

(If this address changes before the case ends, you **must** notify all parties and the court clerk in writing. You may use the Notice of Address Change form (FL All Family 120). You must also update your Confidential Information Form (FL All Family 001) if this case involves parentage or child support.)

(소송이 종료되기 전에 이 주소가 변경되면, 귀하는 반드시 모든 당사자와 법원 서기에게 서면으로 통지해야 합니다. 귀하는 주소 변경 통지 양식(FL All Family 120)을 이용하실 수 있습니다. 귀하는 또한 본 소송에 친자 관계 또는 아동 양육비가 포함된 경우 기밀 정보 양식(FL All Family 001)을 갱신해야 합니다.

Lawyer (if any) fills out below:

변호사가(변호사가 있는 경우) 아래를 작성:

Lawyer signs here	Print name and WSBA No.	Date
변호사 서명	정자체 이름 WSBA 번호	날짜

Lawyer's street address or PO box	city	state	zip
변호사의 도로 주소 또는 사서함(PO box)	시	주	우편번호

Email (if applicable): _____
이메일(해당하는 경우):

Warning! Documents filed with the court are available for anyone to see unless they are sealed. Financial, medical, and confidential reports, as described in General Rule 22, **must** be sealed so they can only be seen by the court, the other party, and the lawyers in your case. Seal those documents by filing them separately, using a *Sealed* cover sheet (form FL All Family 011, 012, or 013). You may ask for an order to seal other documents.

경고! 법원에 제출한 서류는 봉인되지 않은 한 누구든지 볼 수 있습니다. 일반 규칙(**General Rule**) 22에 설명된 재무, 의료, 기밀 보고서는 반드시 봉인하여 법원, 상대 당사자, 및 담당 변호사만 볼 수 있도록 해야 합니다. 해당 서류를 봉인 표지를 이용하여 별도로 제출하여 봉인하십시오(양식 FL All Family 011, 012, 또는 013). 다른 서류를 봉인하기 위한 명령을 요청하실 수 있습니다.